

## Projected Order of Business

(subject to change without notice)

Monday, October 30, 2006

## Ordre projeté des travaux

(sujet à changement sans préavis)

Le lundi 30 octobre 2006

11:00 a.m.

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

**C-305** — Mr. Watson (Essex) — An Act to amend the Income Tax Act (exemption from taxation of 50% of United States social security payments to Canadian residents) — Second reading (first time debated)

*Length of speeches, pursuant to Standing Order 95(1):*

*Member moving motion — 15 minutes maximum and the speech is subject to a 5-minute question and comment period.*

*All other Members — 10 minutes maximum.*

12:00 noon

### GOVERNMENT ORDERS

#### Government Bills (Commons)

**C-28** — The Minister of Finance — Budget Implementation Act, 2006, No. 2 — Second reading (resuming debate)

*Length of speeches, pursuant to Standing Orders 43 and 74:*

*The Prime Minister and the Leader of the Opposition — unlimited time and speeches are subject to a 10-minute question and comment period.*

*All other Members — 10 minutes maximum and speeches are subject to a 5-minute question and comment period.*

**C-22** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (age of protection) and to make consequential amendments to the Criminal Records Act — Second reading (first time debated)

*Length of speeches, pursuant to Standing Orders 43 and 74:*

*The Prime Minister and the Leader of the Opposition — unlimited time and speeches are subject to a 10-minute question and comment period.*

*First Member of each recognized party in the first round of speeches — 20 minutes maximum and speeches are subject to a 10-minute question and comment period.*

*During the 5 hours of debate following the first round of speeches — 20 minutes maximum and speeches are subject to a 10-minute question and comment period.*

*After the period of debate referred to above — 10 minutes maximum and speeches are subject to a 5-minute question and comment period.*

**C-27** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (dangerous offenders and recognizance to keep the peace) — Second reading (first time debated)

*Length of speeches — see note under Bill C-22.*

2:00 p.m.

### STATEMENTS BY MEMBERS

*Length of statements — one minute maximum.*

2:15 p.m. — (not later than)

### ORAL QUESTIONS

11 heures

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

**C-305** — M. Watson (Essex) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exemption fiscale de 50% du montant des prestations versées à des résidents du Canada au titre de la sécurité sociale des États-Unis) — Deuxième lecture (commencement du débat)

*Durée des discours, conformément à l'article 95(1) du Règlement :*

*Député qui propose la motion — maximum de 15 minutes et le discours peut faire l'objet d'une période de questions et d'observations de 5 minutes.*

*Tous les autres députés — maximum de 10 minutes.*

12 heures

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

**C-28** — Le ministre des Finances — Loi n<sup>o</sup> 2 d'exécution du budget de 2006 — Deuxième lecture (reprise du débat)

*Durée des discours, conformément aux articles 43 et 74 du Règlement :*

*Le premier ministre et le chef de l'Opposition — aucune limite et les discours peuvent faire l'objet d'une période de questions et d'observations de 10 minutes.*

*Tous les autres députés — maximum de 10 minutes et les discours peuvent faire l'objet d'une période de questions et d'observations de 5 minutes.*

**C-22** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (âge de protection) et la Loi sur le casier judiciaire en conséquence — Deuxième lecture (commencement du débat)

*Durée des discours, conformément aux articles 43 et 74 du Règlement :*

*Le premier ministre et le chef de l'Opposition — aucune limite et les discours peuvent faire l'objet d'une période de questions et d'observations de 10 minutes.*

*Premier député de chaque parti reconnu pendant la première série de discours — maximum de 20 minutes et les discours peuvent faire l'objet d'une période de questions et d'observations de 10 minutes.*

*Durant les 5 heures de débat qui suivent la première série de discours — maximum de 20 minutes et les discours peuvent faire l'objet d'une période de questions et d'observations de 10 minutes.*

*Après la période de débat mentionnée ci-dessus — maximum de 10 minutes et les discours peuvent faire l'objet d'une période de questions et d'observations de 5 minutes.*

**C-27** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (délinquants dangereux et engagement de ne pas troubler l'ordre public) — Deuxième lecture (commencement du débat)

*Durée des discours — voir note sous le projet de loi C-22.*

14 heures

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

*Durée des déclarations — maximum d'une minute.*

14 h 15 — (au plus tard)

### QUESTIONS ORALES

3:00 p.m.

**ROUTINE PROCEEDINGS:**

Tabling of Documents  
Introduction of Government Bills  
Statements by Ministers  
Presenting Reports from Interparliamentary Delegations  
Presenting Reports from Committees  
Introduction of Private Members' Bills  
First reading of Senate Public Bills

Motions  
Presenting Petitions (*15 minutes maximum*)  
Questions on the Order Paper

**REQUESTS FOR EMERGENCY DEBATES**

**GOVERNMENT ORDERS**

See list under this same heading earlier today.

6:30 p.m.

**ADJOURNMENT PROCEEDINGS**

*Divided into 3 periods of 10 minutes maximum:*  
*Member raising the question — 4 minutes maximum.*  
*Minister or Parliamentary Secretary replying — 4 minutes maximum.*  
*Member's reply — 1 minute maximum.*  
*Minister or Parliamentary Secretary's second reply — 1 minute maximum.*

7:00 p.m.

**ADJOURNMENT OF THE HOUSE**

**PROJECTION FOR SUBSEQUENT DAYS**

**TUESDAY, OCTOBER 31, 2006**

**Private Members' Business**

**C-307** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Phthalate Control Act — Second reading (resuming debate)

**Concurrence in Committee Reports — No. 9** — Mr. Easter (Malpeque) — Motion to concur in the Second Report (Report on the Canadian Wheat Board) of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food (resuming debate)

**WEDNESDAY, NOVEMBER 1, 2006**

**Deferred Recorded Divisions**

**C-299** — Mr. Rajotte (Edmonton—Leduc) — An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act and the Competition Act (personal information obtained by fraud) — Second reading

**C-298** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act — Second reading

**Private Members' Business**

**C-253** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — An Act to amend the Income Tax Act (deductibility of RESP contributions) — Second reading (resuming debate)

**Business of Supply**

Consideration in a Committee of the Whole of all Votes under HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT in the Main Estimates

**THURSDAY, NOVEMBER 2, 2006**

**Business of Supply**

12th allotted day

**Private Members' Business**

**C-283** — Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — An Act to amend the Food and Drugs Act (food labelling) — Second reading (resuming debate)

**FRIDAY, NOVEMBER 3, 2006**

**Private Members' Business**

**C-222** — Mr. Mark (Dauphin—Swan River—Marquette) — Heritage Hunting, Trapping and Fishing Protection Act — Second reading (resuming debate)

15 heures

**AFFAIRES COURANTES :**

Dépôt de documents  
Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement  
Déclarations de ministres  
Présentation de rapports de délégations interparlementaires  
Présentation de rapports de comités  
Dépôt de projets de loi émanant des députés  
Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat  
Motions  
Présentation de pétitions (*maximum de 15 minutes*)  
Questions inscrites au Feuilleton

**DEMANDES DE DÉBATS D'URGENCE**

**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

Voir la liste sous cette même rubrique plus tôt aujourd'hui.

18 h 30

**DÉBAT D'AJOURNEMENT**

*Temps divisé en 3 périodes d'une durée maximale de 10 minutes :*  
*Député qui soulève la question — maximum de 4 minutes.*  
*Ministre ou secrétaire parlementaire qui donne la réplique — maximum de 4 minutes.*  
*Réplique du député — maximum de 1 minute.*  
*Seconde réplique du ministre ou du secrétaire parlementaire — maximum de 1 minute.*

19 heures

**AJOURNEMENT DE LA CHAMBRE**

**PROJECTION POUR LES PROCHAINS JOURS**

**LE MARDI 31 OCTOBRE 2006**

**Affaires émanant des députés**

**C-307** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Loi sur la réglementation des phtalates — Deuxième lecture (reprise du débat)

**Adoption de rapports de comités — N° 9** — M. Easter (Malpeque) — Motion portant adoption du deuxième rapport (Rapport sur la Commission canadienne du blé) du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire (reprise du débat)

**LE MERCREDI 1<sup>er</sup> NOVEMBRE 2006**

**Votes par appel nominal différés**

**C-299** — M. Rajotte (Edmonton—Leduc) — Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada et la Loi sur la concurrence (obtention frauduleuse de renseignements personnels) — Deuxième lecture

**C-298** — M<sup>me</sup> Minna (Beaches—East York) — Loi sur la quasi-élimination des sulfonates de perfluorooctane — Deuxième lecture

**Affaires émanant des députés**

**C-253** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déductibilité des cotisations à un REEE) — Deuxième lecture (reprise du débat)

**Travaux des subsides**

Étude en comité plénier de tous les crédits sous la rubrique RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES du Budget principal des dépenses

**LE JEUDI 2 NOVEMBRE 2006**

**Travaux des subsides**

12<sup>e</sup> jour désigné

**Affaires émanant des députés**

**C-283** — M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage des aliments) — Deuxième lecture (reprise du débat)

**LE VENDREDI 3 NOVEMBRE 2006**

**Affaires émanant des députés**

**C-222** — M. Mark (Dauphin—Swan River—Marquette) — Loi sur la protection de la pêche, de la chasse et du piégeage patrimoniaux — Deuxième lecture (reprise du débat)